12273/NBK AC/AC/Waschzettel/RZ 08.08.2003 14:40 Uhr Seite 1

NBK AC-AC
EDP-No.: 12273

UNIVERSAL TRAVEL POWER ADAPTER

(D) Bedienungsanleitung

Sie haben eine exzellente Wahl getroffen, mit diesem einzigartigen Produkt können Sie auf fast der ganzen Welt Ihre mitgenommenen Elektrogeräte verwenden.
Wir gewähren Ihnen 2 Jahre Garantie auf dieses Produkt.

Um Gefahren zu vermeiden, nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen. Dies wird Ihnen helfen, die verschiedenen Funktionen zu verstehen und sicher anzuwenden.

Achtung
Der Adapter ist nicht in der Lage, die Netzspannungen an Ihr Elektrogerät anzupassen, er adaptiert lediglich die Steckernormen. Stellen Sie daher BEVOR Sie den Adapter benutzen sicher, dass die Betriebsspannung der Netzspannung entspricht. Ferner darf der Stromverbrauch des Elektrogerätes 15 A bei 125 V bzw. 10 A bei 250 V Wechselstrom nicht übersteigen.

❶ Benutzung in Europa
1. Stellen Sie den Schiebeschalter(a) auf Position "EUROPE" und schwenken Sie den Stecker aus dem Gehäuse heraus (b).
2. Nach Einstecken in die Steckdose sollte die Kontrollleuchte gelb aufleuchten.
3. Stecken Sie dann den Netzstecker Ihres Elektrogerätes in den Adapter.

❷ Benutzung in Nord-/Südamerika, Taiwan und Japan
1. Stellen Sie den Schiebeschalter (a) auf Position "USA/AUST./N.Z." und schieben Sie die Stecker aus dem Gehäuse heraus (b).
2. Nach Einstecken in die Steckdose sollte die Kontrollleuchte gelb aufleuchten.
3. Stecken Sie dann den Netzstecker Ihres Elektrogerätes in den Adapter.

❸ Benutzung in Australien, Neuseeland und China
1. Stellen Sie den Schiebeschalter (a) auf Position "USA/AUST./N.Z." und schieben Sie die Stecker aus dem Gehäuse heraus (b).
2. Drehen Sie die Steckerkontakte schräg (c).
3. Nach Einstecken in die Steckdose sollte die Kontrollleuchte gelb aufleuchten.
4. Stecken Sie dann den Netzstecker Ihres Elektrogerätes in den Adapter.

❹ Benutzung in Großbritannien, Singapur und Hongkong
1. Stellen Sie den Schiebeschalter (a) auf Position "U.K." und schieben Sie die Stecker aus dem Gehäuse heraus (b).
2. Schwenken Sie den Erdungskontakt aus dem Gehäuse (c).
3. Nach Einstecken in die Steckdose sollte die Kontrollleuchte gelb aufleuchten.
4. Stecken Sie dann den Netzstecker Ihres Elektrogerätes in den Adapter.

(GB) Intstructions for use

You have made an excellent choice. With this unique product you can use your electrical appliances almost anywhere in the world.
We give you a warranty of 2 years on this product.

To avoid any hazards, take a few minutes to read these instructions carefully. They will help you to understand and master the different functions.

Important
The adapter is not capable of adapting the mains voltages to your electrical appliance, it merely adapts the plug standards. Therefore, BEFORE you use the adapter, make sure that the operating voltage corresponds to the mains voltage. Furthermore, the power consumption of the electrical appliance must not exceed 15 A at 125 V or 10 A at 250 V AC.

❶ Use in Europe
1. Set the slide switch (a) to the "EUROPE" position and swivel the tip out of the housing (b).
2. After inserting it into the socket the control lamp should glow yellow.
3. Then insert the mains plug of your electrical appliance into the adapter.

❷ Use in North/South America, Taiwan and Japan
1. Set the slide switch (a) to the "USA/ AUST./N.Z." position and push the tips out of the housing (b).
2. After inserting it into the socket the control lamp should glow yellow.
3. Then insert the mains plug of your electrical appliance into the adapter.

❸ Use in Australia, New Zealand and China
1. Set the slide switch (a) to the "USA/ AUST./N.Z." position and push the tips out of the housing (b).
2. Then turn the plug contacts diagonally (c).
3. After inserting it into the socket the control lamp should glow yellow.
4. Then insert the mains plug of your electrical appliance into the adapter.

❹ Use in the U.K., Singapore and Hong Kong
1. Set the slide switch (a) to the "U.K." position and push the tips out of the housing (b).
2. Swivel the earth contact out of the housing (c).
3. After inserting it into the socket the control lamp should glow yellow.
4. Then insert the mains plug of your electrical appliance into the adapter.

(F) Notice d'emploi

Vous avez fait un excellent choix. Car ce produit unique vous permet d'utiliser vos appareils électriques presque partout dans le monde.
Nous vous accordons 2 ans de garantie sur ce produit.

Afin d'éviter tout risque, prenez quelques minutes pour lire attentivement le présent mode d'emploi. Il vous aidera à bien comprendre les diverses fonctionnalités de ce matériel et à les utiliser en toute sécurité.

Attention
L'adaptateur n'est pas conçu pour adapter les tensions d'alimentation à votre appareil électrique, il ne fait qu'adapter des fiches répondant à des normes différentes. AVANT d'utiliser l'adaptateur, assurez-vous que la tension de fonctionnement correspond à la tension d'alimentation. De plus, la consommation de courant de votre appareil électrique ne doit pas dépasser 15 A / 125 V ou 10 A / 250 V en courant alternatif.

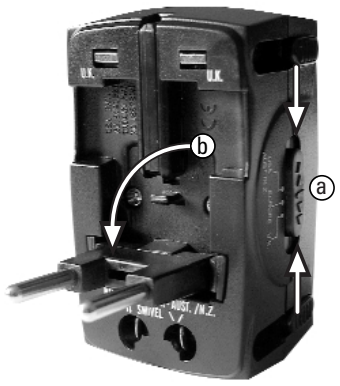
❶ Utilisation en Europe
1. Positionnez l'interrupteur coulissant (a) sur « EUROPE » puis sortez la fiche du boîtier (b).
2. Après l'insertion dans la prise de courant, le témoin lumineux jaune s'allumera.
3. Insérez la fiche de contact de votre appareil électrique dans l'adaptateur.

❷ Utilisation en Amérique du Nord et du Sud, à Taiwan et au Japon
1. Positionnez l'interrupteur coulissant (a) sur « USA/ AUST./N.Z. » puis poussez les fiches hors du boîtier (b).
2. Après l'insertion dans la prise de courant, le témoin lumineux jaune s'allumera.
3. Insérez la fiche de contact de votre appareil électrique dans l'adaptateur.

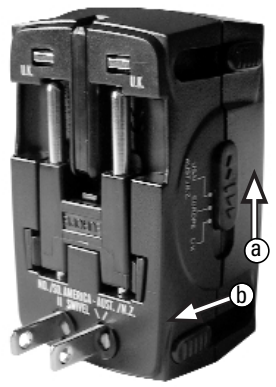
❸ Utilisation en Australie, Nouvelle-Zélande et Chine
1. Positionnez l'interrupteur coulissant (a) sur « USA/ AUST./N.Z. » puis poussez les fiches hors du boîtier (b).
2. Tournez les broches (c) pour les pencher.
3. Après l'insertion dans la prise de courant, le témoin lumineux jaune s'allumera.
4. Insérez la fiche de contact de votre appareil électrique dans l'adaptateur.

❹ Utilisation en Grande-Bretagne, Singapour et Hongkong
1. Positionnez l'interrupteur coulissant (a) sur « U.K. » puis poussez les fiches hors du boîtier (b).
2. Sortez le contact à la terre du boîtier (c).
3. Après l'insertion dans la prise de courant, le témoin lumineux jaune s'allumera.
4. Insérez la fiche de contact de votre appareil électrique dans l'adaptateur.

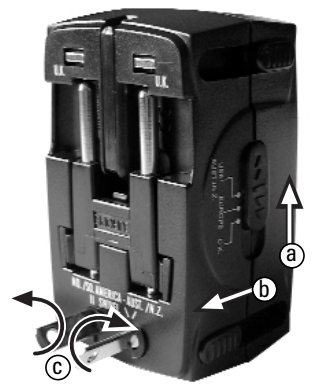
❶



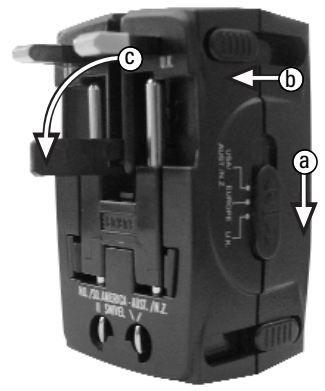
❷



❸



❹



12273/NBK AC/AC/Waschzettel/RZ 08.08.2003 14:40 Uhr Seite 2

NBK AC-AC
EDP-No.: 12273

UNIVERSAL TRAVEL POWER ADAPTER

(E) Instrucciones de uso

Felicitaciones por haber adquerido este producto extraordinario empleable en casi todo el mundo para conectar sus aparatos eléctricos llevados de viaje.Para este aparato prestamos na garantía de 2 años.

Pare evitar Situationen peligrosas, dedique algunos minutos para estudiar esmeradamente estas instrucciones. Eso le ayudará a entender las diferentes funciones y a efectuarlas correctamente.

¡Atención!
El adaptador no transforma las tensiones de la red, sino adapta las diferentes normas de clavijas. Debido a eso, ANTES de emplear el adaptador debe asegurarse de que la tensión de servicio es la misma que la de la red. Además, el consumo del aparato eléctrico no debe superar los 15 A a 125 V resp. 10 A a 250 V (para corriente alterna).

❶ **Uso en Europa**
1. Posicione el interruptor deslizante (a) en "EUROPE" y oscile la clavija hacia fuera de la caja (b).
2. Después de haberlo enchufado en el tomacorriente, la lámpara de control debería iluminarse de amarillo.
3. Entonces, enchufe la clavija de red de su aparato eléctrico en al adaptador.

❷ **Uso en EE.UU. y Sudamérica, Taiwan y Japón**
1. Posicione el interruptor deslizante (a) en " USA/ AUST./N.Z." y saque empujándola la clavija de la caja (b).
2. Después de haberlo enchufado en el tomacorriente, la lámpara de control debería iluminarse de amarillo.
3. Entonces, enchufe la clavija de red de su aparato eléctrico en al adaptador.

❸ **Uso en Australia,Nueva Zelanda y China**
1. Posicione el interruptor deslizante (a) en " USA/ AUST./N.Z." y saque empujándola la clavija de la caja (b).
2. Gire los contactos de clavija en un ángulo de 45 grados (c).
3. Después de haberlo enchufado en el tomacorriente, la lámpara de control debería iluminarse de amarillo.
4. Entonces, enchufe la clavija de red de su aparato eléctrico en al adaptador.

❹ **Uso en Gran Bretaña, Singapur y Hongkong**
1. Posicione el interruptor deslizante (a) en " UK" y saque empujándola la clavija de la caja (b).
2. Gire los contactos a tierra hacia fuera de la caja (c).
3. Después de haberlo enchufado en el tomacorriente, la lámpara de control debería iluminarse de amarillo.
4. Entonces, enchufe la clavija de red de su aparato eléctrico en al adaptador.

(I) Istruzioni per l'uso

La vostra è stata una scelta azzeccata! Questo prodotto unico vi consente di utilizzare quasi ovunque nel mondo i vostri apparecchi elettrici. Su questo prodotto accordiamo una garanzia di 2 anni.

Per evitare pericoli, dedicate alcuni minuti del vostro tempo a leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Saranno un valido aiuto per comprendere ed utilizzare sicuramente le diverse funzionalità.

Attenzione
L'adattatore non è predisposto per adattare le tensioni di alimentazione all'apparecchio elettrico, si limita a adattare connettori di diverso tipo. PRIMA di utilizzare l'adattatore accertarsi che la tensione di funzionamento corrisponda alla tensione di alimentazione. Inoltre il consumo di corrente dell'apparecchio elettrico non deve superare 15 A - 125 V oppure 10 A - 250 V in corrente alternata.

❶ **Uso en Europa**
1. Posizionare il cursore (a) su "EUROPE" ed estrarre il connettore dall'alloggiamento (b).
2. Dopo l'inserimento nella presa di corrente, la spia di controllo gialla si accenderà.
3. Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio elettrico nell'adattatore.

❷ **Uso in Nord e Sud America, a Taiwan e in Giappone**
1. Posizionare il cursore (a) su "USA/ AUST./N.Z." e spingere i connettori fuori dell'alloggiamento (b).
2. Dopo l'inserimento nella presa di corrente, la spia di controllo gialla si accenderà.
3. Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio elettrico nell'adattatore.

❸ **Uso in Australia, Nuova Zelanda e Cina**
1. Posizionare il cursore (a) su "USA/ AUST./N.Z." e spingere i connettori fuori dell'alloggiamento (b).
2. Girare i contatti dei connettori (c) per inclinarli.
3. Dopo l'inserimento nella presa di corrente, la spia di controllo gialla si accenderà.
4. Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio elettrico nell'adattatore.

❹ **Uso in Gran Bretagna, a Singapore e a Hong Kong**
1. Posizionare il cursore (a) su "U.K." e spingere i connettori fuori d ell'alloggiamento (b).
2. Estrarre il contatto di messa a terra dall'alloggiamento (c).
3. Dopo l'inserimento nella presa di corrente, la spia di controllo gialla si accenderà.
4. Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio elettrico nell'adattatore.

(NL) Gebruiksaanwijzing

U hebt een uitstekende keus gemaakt. Met dit unieke product kunt u bijna in de hele wereld uw meegenomen elektrische apparaten gebruiken. We geven u 2 jaar garantie op dit product.

Om risico´s te voorkomen, verzoeken we u om uzelf een paar minuten tijd te gunnen om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Dat zal u helpen bij het begrijpen en veilig beheersen van de verschillende functies.

Let op
De adapter is niet in staat om de netspanningen aan te passen aan uw elektrisch apparaat, hij past slechts de stekkernormen aan. Overtuig u er daarom van, VOORDAT u de adapter gebruikt, dat de bedrijfsspanning overeenkomt met de netspanning. Verder mag het stroomverbruik van het elektrisch apparaat niet meer bedragen dan 15 A bij 12 V resp. 10 A bei 250 V wisselstroom.

❶ **Gebruik in Europa**
1. Zet de schuifschakelaar (a) in de stand "EUROPE" en draai de stekker uit de behuizing (b).
2. Na het steken in de contactdoos moet het controlelampje geel branden.
3. Steek dan de stekker van uw elektrisch apparaat in de adapter.

❷ **Gebruik in Noord-/Zuid-Amerika, Taiwan en Japan**
1. Zet de schuifschakelaar (a) in de stand "USA/ AUST./N.Z." en schuif de stekker uit de behuizing (b).
2. Na het steken in de contactdoos moet het controlelampje geel branden.
3. Steek dan de stekker van uw elektrisch apparaat in de adapter.

❸ **Gebruik in Australië, Nieuw-Zeeland en China**
1. Zet de schuifschakelaar (a) in de stand "USA/ AUST./N.Z." en schuif de stekkers uit de behuizing (b).
2. Draai de stekkercontacten schuin (c).
3. Na het steken in de contactdoos moet het controlelampje geel branden.
4. Steek dan de stekker van uw elektrisch apparaat in de adapter.

❹ **Gebruik in Groot-Brittannië, Singapore en Hongkong**
1. Zet de schuifschakelaar (a) in de stand "U.K." en schuif de stekker uit de behuizing (b).
2. Draai het aardingscontact uit de behuizing (c).
3. Na het steken in de contactdoos moet het controlelampje geel branden.
4. Steek dan de stekker van uw elektrisch apparaat in de adapter.

(P) Instruções de uso

Parabéns; fez uma excelente opção ao escolher este adaptador. Com este produto singular poderá utilizar os seus aparelhos eléctricos em quase todo mundo. Este aparelho possui uma garantia de 2 anos.

A fim de que sejam evitadas situações perigosas, leia atentamente estas instruções de uso. Elas ajudar-lhe-ão a compreender as diversas funções do adaptador e a utilizá-lo correctamente e com segurança.

Atenção
Este adaptador não transforma as tensões de rede, mas foi concebido simplesmente para adaptar os diferentes tipos de fichas. Por esta razão, controle sempre ANTES de utilizar o adaptador, que a tensão de serviço do aparelho corresponde à tensão de rede do local. Além disso, o consumo eléctrico do aparelho não deve ultrapassar 15 A (para corrente alternada de 125 V) e 10 A (para corrente alternada de 250 V).

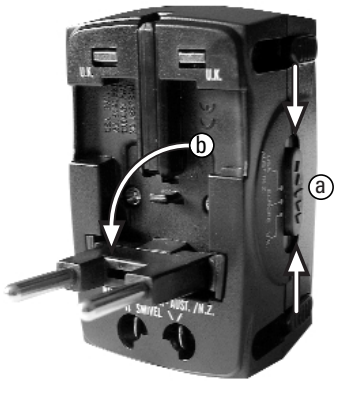
❶ **Utilização na Europa**
1. Mova o comutador (a) para a posição "EUROPE" e oscile a ficha para fora da caixa (b).
2. Após enfiar a ficha na tomada, a lâmpada de controlo amarela deve acender.
3. Enfie agora a ficha eléctrica do seu aparelho no adaptador.

❷ **Utilização na América do Norte/Sul, Taiwan e Japão**
1. Mova o comutador (a) para a posição "USA/ AUST./N.Z." e mova a ficha para fora da caixa (b).
2. Após enfiar a ficha na tomada, a lâmpada de controlo amarela deve acender.
3. Enfie agora a ficha eléctrica do seu aparelho no adaptador.

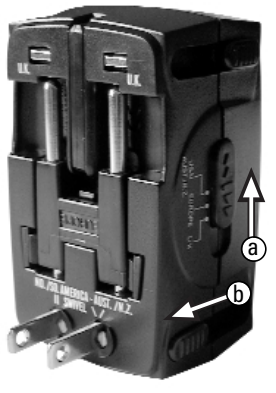
❸ **Utilização na Austrália, Nova Zelândia e China**
1. Mova o comutador (a) para a posição "USA/ AUST./N.Z." e mova a ficha para fora da caixa (b).
2. Rode os contactos da ficha para um ângulo de 45 graus (c).
3. Após enfiar a ficha na tomada, a lâmpada de controlo amarela deve acender.
4. Enfie agora a ficha eléctrica do seu aparelho no adaptador.

❹ **Utilização no Reino Unido, Singapura e Hong-Kong**
1. Mova o comutador (a) para a posição "U.K." e mova a ficha para fora do aparelho (b).
2. Mova os contactos de ligação à terra da ficha para fora da caixa (c).
3. Após enfiar a ficha na tomada, a lâmpada de controlo amarela deve acender.
4. Enfie agora a ficha eléctrica do seu aparelho no adaptador.

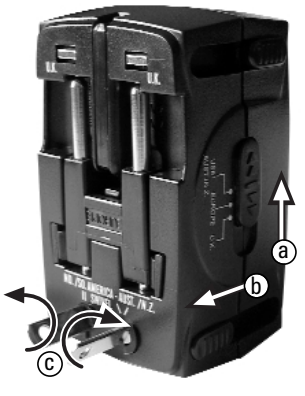
❶



❷



❸



❹